

# #LANGUAGE HACKING

UM CURSO DE CONVERSÇÃO  
PARA INICIANTES

ITALIANO

*Aprenda a falar italiano  
conversando desde o início  
com pessoas reais!*

**BENNY LEWIS**  
**O POLIGLOTA IRLANDÊS**

# SUAS MISSÕES

## INTRODUÇÃO

...🔗 Um recado do Benny	ix
...🔗 Como usar este curso	x
...🔗 O que você encontrará no livro	x
...🔗 O que você Encontrará online	xiii
...🔗 Contrato do Hacker da Linguagem	xiv
...🔗 Guia de pronúncia	xv

## UNIDADE 1: FALE SOBRE VOCÊ

<b>CONVERSA 1: As primeiras palavras de qualquer conversa</b>	2
Você vai aprender <i>Ciao</i> para cumprimentos e <i>Sono... e tu?</i> para se apresentar	
<b>CONVERSA 2: Descreva seus interesses</b>	7
Você vai aprender <i>Mi piace/Non mi piace... Amo/Adoro...</i> para falar do que gosta (ou não gosta)	
#languagehack: Aproveite as palavras que já conhece.	10
<b>CONVERSA 3: Por que está aprendendo italiano?</b>	13
Você vai aprender <i>Perché vuoi...? Perché voglio...</i> para dizer “por quê?”	
<b>Sua missão:</b> Diga seu nome, de onde veio, onde mora e por que está aprendendo italiano.	

## UNIDADE 2: PUXE CONVERSA

<b>CONVERSA 1: Palavras essenciais para fazer perguntas</b>	22
Você vai aprender <i>Ti piace...? Parli...? No, parlo solo...</i> para fazer e responder a perguntas	
#languagehack: Aprender vocabulário com associações é muito mais rápido.	28
<b>CONVERSA 2: Há quanto tempo você estuda italiano?</b>	29
Você vai aprender <i>Da quando</i> para perguntar “desde quando”... <i>da</i> lhe diz quanto tempo	
<b>CONVERSA 3: Trocando ideias</b>	35
Você vai aprender <i>Mi sembra/Non mi sembra... Devo...</i> para expressar sua opinião	
<b>Sua missão:</b> Dizer quais idiomas fala ou quer aprender, há quanto tempo estuda italiano.	

## UNIDADE 3: RESOLVA OS PROBLEMAS DE COMUNICAÇÃO

<b>CONVERSA 1: Bate-papo online</b>	44
Você vai aprender <i>Grazie che mi insegni...</i> para falar com um recém-conhecido	
<b>CONVERSA 2: Não entendi...</b>	50
Você vai aprender <i>Mi dispiace, non capisco...</i> para solicitar explicações	
<b>CONVERSA 3: Você consegue me ouvir?</b>	56
Você vai aprender <i>Mi senti? Ho bisogno di/Devo installare...</i> para conversar online.	
#languagehack: Use o truque das terminações para turbinar a memorização dos gêneros das palavras.	62
<b>Sua missão:</b> Use frases de sobrevivência na conversa: diga de onde veio e onde trabalha.	

<b>UNIDADE 4: DESCREVA SEUS PLANOS PARA O FUTURO</b>	
<b>CONVERSA 1: Com licença, você fala italiano?</b>	<b>68</b>
Você vai aprender <i>Ti dispiace se...? Puoi sederti qui</i> para começar uma nova conversa	
<b>CONVERSA 2: Aonde você vai?</b>	<b>73</b>
Você vai aprender <i>Vuoi viaggiare...? Perché non visiti...? Puoi prendere un treno</i> para falar sobre seus planos.	
<b>CONVERSA 3: O que você vai fazer no fim de semana?</b>	<b>78</b>
Você vai aprender <i>Voglio vedere/andare a e per cominciare... poi... per finire</i> para descrever o que fará.	
<b>#languagehack:</b> Turbine seu italiano com esses quatro verbos auxiliares.	<b>82</b>
<b>Sua missão:</b> Diga aonde planeja ir, como chegará, o que vai ver e fazer.	
<b>UNIDADE 5: FALE SOBRE SUA FAMÍLIA E SEUS AMIGOS</b>	
<b>CONVERSA 1: Quais são seus planos?</b>	<b>90</b>
Você vai aprender <i>Esco con... La conosco da... È di...</i> para dizer como passa seu tempo.	
<b>#languagehack:</b> Fique atento às pistas e ao contexto para compreender melhor as conversas.	<b>96</b>
<b>CONVERSA 2: Com quem você mora?</b>	<b>99</b>
Você vai aprender <i>Stiamo insieme da... Conosco...</i> para descrever quem conhece.	
<b>CONVERSA 3: Somos quatro</b>	<b>104</b>
Você vai aprender <i>Siamo in... Abbiamo... Si chiamano...</i> para descrever sua família	
<b>Sua missão:</b> Diga como conheceu alguém, onde vive e trabalha, e o que gosta de fazer.	
<b>UNIDADE 6: COMA, BEBA E CONVERSE</b>	
Você vai aprender <i>Io prendo... mi può portare...</i> para fazer pedidos em restaurantes.	
<b>CONVERSA 1: Vou querer...</b>	<b>112</b>
Você vai aprender <i>Secondo me... Hai ragione... Ci sono così tanti</i> para expor seus pontos de vista	
<b>CONVERSA 2: Na minha opinião...</b>	<b>118</b>
Você vai aprender <i>Dimmi una cosa... Mi puoi consigliare...?</i> para pedir a opinião de alguém.	
<b>CONVERSA 3: O que você recomenda?</b>	<b>126</b>
<b>#languagehack:</b> Deixe sua conversa mais fluente usando conectivos.	<b>130</b>
<b>Sua missão:</b> Demonstre suas opiniões e recomendações: diga de quais comidas e bebidas gosta.	
<b>UNIDADE 7: FALE SOBRE ONTEM... SEMANA PASSADA... MUITO TEMPO ATRÁS</b>	
<b>CONVERSA 1: O que você fez no final de semana passado?</b>	<b>136</b>
Você vai aprender <i>Sono andata a... scorso... Abbiamo visitato... anni fa</i> para dizer o que fez.	
<b>CONVERSA 2: Você estudou italiano esta semana?</b>	<b>144</b>
Você vai aprender <i>Ho studiato... Ho imparato... Ho detto...?</i> para falar sobre o passado.	
<b>CONVERSA 3: Você sabia...?</b>	<b>151</b>
Você vai aprender <i>La mia pronuncia... un accento forte...</i> para descrever seu progresso em italiano.	
<b>#languagehack:</b> Viagem no tempo: use o presente para falar nos tempos passado e futuro.	<b>156</b>
<b>Sua missão:</b> Conte uma história sobre seu passado; diga o que pensava, aonde foi e o que aprendeu.	

## UNIDADE 8: JÁ FAZ UM TEMPO!

### CONVERSA 1: Já faz um tempo!

162

Você vai aprender *Quanto tempo! Come vanno le cose? Vedo che...* para puxar assunto.

### CONVERSA 2: Sua rotina

168

Você vai aprender *Di solito... Ogni tanto... Spesso... A volte...* para descrever seu cotidiano.

### CONVERSA 3: Saindo à noite

173

Você vai aprender *Mi piacerebbe... Sarebbe perfetto! Cosa devo portare?* para fazer planos.

**#languagehack:** A técnica da reformulação para lidar com frases complicadas.

180

**Sua missão:** Diga como passa seu tempo, seu dia; faça planos.

## UNIDADE 9: DESCREVA!

### CONVERSA 1: Descreva a cidade

186

Você vai aprender *Fa bel tempo... all'ombra... fa fresco...* para descrever seus arredores.

### CONVERSA 2: Descreva personalidades

192

Você vai aprender *È avventurosa... una persona timida...* para descrever pessoas que conhece.

### CONVERSA 3: Parece com...

198

Você vai aprender *Queste vanno bene? No, quelle nere... in offerta...* para descrever diferentes itens.

**#languagehack:** Aproveite seus momentos secretos para fazer uma imersão contínua no italiano.

203

**Sua missão:** Diga o que está perto, como algo é; descreva personalidades.

## UNIDADE 10: SUA PRIMEIRA CONVERSA

**#languagehack:** Faça anotações para ligar o “piloto automático” na sua primeira conversa.

210

**Sua missão:** Converse com um falante nativo de italiano.

## RESPOSTAS

221

## AGRADECIMENTOS

238

# 1

## FALE SOBRE VOCÊ



### Sua missão

Imagine que acabou de chegar à Itália e, na sua vez de apresentar o passaporte, ouve algumas perguntas do agente da imigração.

Sua missão é convencer o agente a deixá-lo entrar no país. Respire fundo e diga **buongiorno**, em italiano. Em seguida, bata um papo simples por 30 segundos, todo em italiano.

Diga o seu nome, o local de onde vem, o seu país de residência, o motivo da sua visita à Itália e, principalmente, por que está aprendendo italiano.

Essa missão serve de preparação para as perguntas inevitáveis que ocorrem em todas as conversas iniciais em italiano.

### Treine para a missão

- ...🔗 Aprenda frases básicas para falar sobre você com **sono...**
- ...🔗 Crie frases simples para falar sobre o que você quer e o que lhe agrada usando **voglio, mi piace**.
- ...🔗 Crie uma tática de conversa: vire o jogo perguntando **e tu?**
- ...🔗 Aprenda nomes de países, nacionalidades, profissões e interesses.
- ...🔗 Use os conectivos **perché, e, ma**.

## CRIANDO SCRIPTS

Conversas iniciais em novos idiomas costumam ser previsíveis, o que é ótimo para iniciantes. Para ajudá-lo com as frases mais frequentes, vamos começar pela criação do seu primeiro “script”. No início, iremos devagar, mas logo vamos aumentar o ritmo.

Quem já estudou italiano vai reconhecer algumas das palavras mencionadas nesta unidade. Mas queremos ir além de decorar as expressões indicadas nas unidades: queremos criar scripts. Quando se domina um script, é possível adaptá-lo às suas necessidades. Dessa forma, aprender e utilizar o idioma desde o início fica bem mais descomplicado.



#LANGUAGEHACK

Aproveite as palavras que já conhece.

## CONVERSA 1

### As primeiras palavras de qualquer conversa

#### DICA CULTURAL:

##### no bar

Na Itália, um **bar** ou **caffetteria** é um lugar para encontros descontraídos.

Convide seus amigos italianos para tomar um café (**prendiamo un caffè insieme**) em um bar ou em casa mesmo se eles não gostarem de café.

O primeiro passo para o iniciante é criar um diálogo de apresentação. Após o cumprimento inicial, a conversa em geral aborda a sua profissão e onde você mora.

#### TÁTICA DE ESTUDO: deduza pelo contexto

Para compreender o sentido de uma palavra isolada, combine as pistas das palavras ao redor com o que você já sabe e deduza o seu significado. Aproveitar o contexto é uma estratégia essencial para estudar um idioma.

Vamos acompanhar a história de Melissa, uma jornalista que estuda italiano e acaba de chegar em Roma. Ela pretende passar o verão conhecendo a antiga civilização romana, admirando a arte italiana, saboreando a comida italiana... e mergulhando no idioma italiano! Assim, Melissa se inscreveu em um curso de italiano oferecido por um bar local. Hoje, ela deve encontrar Cesco, o instrutor, pela primeira vez.

🔊 **01.01** O diálogo abaixo é uma apresentação típica. Prepare-se para repeti-lo várias vezes. Escute a conversa e observe como Melissa pergunta e tu?

**Cesco:** Melissa?  
**Melissa:** Ciao. Sì, sono Melissa. E tu?  
**Cesco:** Ciao e benvenuta a Roma! Sono Cesco.  
**Melissa:** Grazie!  
**Cesco:** Allora, parlami di te!  
**Melissa:** Allora, sono americana. E sono una giornalista. Sono qui a Roma per studiare l'italiano. E tu?  
**Cesco:** Sono italiano, ovviamente! Sono insegnante di italiano. E vivo qui, a Roma.

Em um primeiro contato, as palavras em italiano parecem sons aleatórios. Mas basta se condicionar a vê-las e ouvi-las com mais atenção para perceber que o *contexto* da conversa e a relação das palavras com o português revelam muitas informações. O segredo está em captar a dinâmica do idioma.

Pense na conversa que acabou de ouvir! Em seguida, observe as diferenças entre as estruturas das frases em italiano e português. Uma análise ativa da forma específica em que se ordenam palavras e frases em italiano vai acelerar o seu aprendizado.

## DESVENDE

- 1 Na sua opinião, o que significa *sono*? \_\_\_\_\_
- 2 Quais foram as duas frases que Cesco usou para cumprimentar Melissa? Na sua opinião, o que significam?  
\_\_\_\_\_
- 3 Qual frase Melissa usou para devolver a pergunta para Cesco? Destaque e escreva aqui. \_\_\_\_\_
- 4 Encontre as palavras que respondem a cada pergunta e as escreva abaixo.

**Exemplo:** Qual é a nacionalidade de Cesco? italiano

- a Qual é a profissão de Melissa? \_\_\_\_\_
- b Qual é a nacionalidade de Melissa? \_\_\_\_\_
- c Onde Cesco mora? \_\_\_\_\_

Pelo **contexto**, é possível descobrir as respostas para essas perguntas mesmo sem saber nenhuma palavra italiana. Demais, não é?

AMOSTRA

## OBSERVE

🔊 01.02 Ouça o áudio e observe a tabela.

### Frases essenciais da Conversa 1

#### TÁTICA DE CONVERSA: e tu?

Quando não se sentir à vontade para falar no início, recomendo devolver a pergunta ao interlocutor e ouvi-lo falar. Em italiano, um modo fácil de fazer isso é com um simples **E tu?**

#### VOCÁBULO: -mente para "-mente"

A terminação **-mente** ocorre tanto em italiano quanto português, como, por exemplo, em "obviamente" (**ovviamente**) e "naturalmente" (**naturalmente**).

Como no português, o artigo em italiano é opcional para indicar profissões. Por isso, **Melissa diz Sono una giornalista e Cesco, Sono insegnante di italiano.**

Italiano	Significado
ciao	oi
sì, sono Melissa	sim, sou Melissa
e tu?	e você?
grazie!	obrigado!
allora, parlami di te!	então, me fale de você!
sono americana	sou americana
... italiano	... italiano
sono una giornalista	sou uma jornalista
sono qui a Roma ...	estou aqui em Roma...
... per studiare l'italiano.	... para estudar italiano.
sono italiano, ovviamente!	sou italiano, obviamente!
sono insegnante di italiano	sou professor de italiano
vivo qui, a Roma	moro aqui, em Roma

1 Escreva as frases a seguir em italiano.

- a Eu sou. \_\_\_\_\_
- b Eu moro em (cidade). \_\_\_\_\_
- c E você? \_\_\_\_\_
- d Sou italiano. \_\_\_\_\_

2 Complete a frase equivalente em italiano a "Me fale de você!"

\_\_\_\_\_ di te!

## PRONÚNCIA: i e u

O som do *i* em italiano é igual ao *i* em “sinto” e o *u* é pronunciado como o “u” em “fluido”. Portanto, o *tu* italiano tem o mesmo som de “tu”.

🔊 **01.03** Pratique as palavras *vivo*, *blu* e *lui*. Leia em voz alta, escute o áudio e repita para imitar a pronúncia.

## PRATIQUE

Mesmo que conheça um pouco do idioma, pratique a pronúncia das palavras em voz alta para exercitar a memória muscular e desenvolver um sotaque italiano.

🔊 **01.04** Confira aqui novas palavras que irão ajudá-lo a criar o script do idioma. Ouça o áudio e observe a tabela.

Países	Nacionalidades	Profissões	Interesses
Stati Uniti	americano / a	giornalista	cinema
Inghilterra	inglese	insegnante	teatro
Canada	canadese	programmatore	fotografia
Italia	italiano / italiana	farmacista	musica, danza moderna
Cina	chinese	receptionist	tennis
Australia	australiano / australiana	artista	televisione
Russia	russo / russa	medico	filosofia
Spagna	spagnolo / spagnola	segretario	bicicletta
Messico	messicano / messicana	veterinario	arti marziali
Francia	francese	architetto	computer
Irlanda	irlandese	blogger	le lingue (idiomas)

### PRONÚNCIA:

#### linguagem fonética

Sim, sempre! Como o português, que tem poucas inconsistências na relação entre escrita e pronúncia, a maior parte dos sons em italiano têm uma pronúncia fixa.

### PARA FALAR:

#### arrisque-se!

Sempre ouço de alunos de italiano: “Benny, estudo o idioma há anos, mas ainda não consigo falar!” Isso ocorre porque estão o tempo todo lendo, ouvindo ou estudando italiano, mas não falam. Faça o que quiser, mas não estude italiano em silêncio. É preciso usar o idioma, mesmo que soe esquisito ou idiota e o sotaque saia horrível no início. Ele só vai melhorar com a prática!

Observe que, às vezes, as palavras mudam quando se referem a homens ou mulheres. Em italiano e português, geralmente palavras masculinas terminam em **o** e femininas, em **a**. Mais detalhes na Unidade 3!

### TÁTICA DE ESTUDO:

#### vocabulário pessoal

Ao se deparar com uma nova lista de palavras, não tente memorizar todas. Concentre-se naquelas que pretende usar em conversas. Quando estiver lendo a lista, fique à vontade para riscar as palavras que não vai utilizar no futuro.

Há diversas maneiras de praticar italiano na sua comunidade online. Confira algumas sugestões em nossos **Recursos online**. Lá, você encontrará dicas de aplicativos e dicionários online gratuitos tão bons quanto os impressos..

Caso ainda não tenha, compre um bom dicionário de italiano, para desenvolver o seu “vocabulário pessoal”. À medida que avançarmos, procure palavras com aplicação prática para tornar o script mais útil. Vamos começar.

- 1 Quais são as profissões e os interesses das pessoas do seu círculo social? De que países elas são?
  - a Encontre e destaque na tabela as profissões, interesses, países e nacionalidades de pessoas que você conhece.
  - b Acrescente três novas palavras a cada categoria. Escolha palavras que tenham relação com você ou pessoas próximas.
- 2 Agora, responda as perguntas abaixo em italiano. Qual é:
  - a o seu nome? **Sono** ... \_\_\_\_\_
  - b a sua nacionalidade? \_\_\_\_\_
  - c a sua profissão? \_\_\_\_\_
  - d a cidade em que mora? \_\_\_\_\_
- 3 Cubra as traduções na lista de frases e tente lembrar o seu significado.

### JUNTE TUDO

*Allora, parliamo di te!* Vamos começar a criar o seu script. Ao longo deste curso, irei ajudá-lo a construí-lo. Prepare-se para utilizá-lo várias vezes nas primeiras conversas em italiano com pessoas reais.

Com base na conversa e no seu vocabulário pessoal, crie quatro frases sobre a sua vida. Escreva-as em italiano:

... seu nome **Io sono**

... de onde vem

... o que faz da vida

... onde mora

## CONVERSA 2

### Descreva seus interesses

Nas primeiras conversas, geralmente há perguntas como: “Do que você gosta?” No diálogo a seguir, Cesco e Melissa falam sobre os seus interesses.

🔊 01.05 Procure palavras com sons conhecidos para tentar compreender a essência do que está sendo dito.

Graças aos **cognatos** (palavras idênticas ou semelhantes em português e italiano), você sabe mais italiano do que pensa.

**Cesco:** Allora, cosa ti piace?

**Melissa:** Mi piace la pizza, ma non **mi piace** la **bruschetta**.

Mi piace il cinema. Amo la letteratura.

E tu? Dimmi, cosa ti piace?

**Cesco:** Allora, sono molto attivo! Mi piace visitare i musei e adoro il tennis. È il mio sport preferito!

**Melissa:** Dormire è il mio sport preferito!

#### PRONÚNCIA:

##### **bruschetta**

É tentador pronunciar o **ch** como na palavra “cheque”, mas a sua pronúncia em italiano é como o “qu” de “queijo”. Pense no **ch** como “qu”.



## DESVENDE

1 Qual frase Cesco usa para perguntar a Melissa do que ela gosta?

---

2 Use o contexto e as palavras que reconheceu para descobrir:

a De que tipo de comida Melissa gosta? \_\_\_\_\_

b Do que ela não gosta? Sublinhe a frase que ela usa para dizer do que não gosta e a escreva abaixo.

---

c Qual é o "esporte" favorito de Melissa? \_\_\_\_\_

3 Identifique as palavras que parecem familiares na conversa. Encontre e destaque as expressões equivalentes em italiano a:

a literatura      b adoro      c museus      d visitar

4 Confira o diálogo novamente e destaque outras palavras familiares.

## OBSERVE

🔊 01.06 Ouça o áudio e observe a tabela.

### Frases essenciais da Conversa 2

Italiano	Significado
cosa ti piace?	do que você gosta?
mi piace...	gosto de... (a mim agrada)
... la pizza	... pizza
... il cinema	... cinema
... visitare i musei	... visitar museus

#### HACKEANDO:

#### "blocos" de palavras

Aprenda palavras em bloco em vez de tentar entender cada elemento. **Mi piace** é um bom exemplo. Embora a tradução literal seja "me agrada", é melhor pensar nessa expressão como "eu gosto".

ma non mi piace...	mas não gosto de...
la bruschetta	bruschetta
amo...	amo...
la letteratura	a literatura
adoro...	adoro...
il tennis	tênis
dormire	dormir
... è il mio sport preferito!	... é o meu esporte favorito!

#### DICA DE GRAMÁTICA:

##### ordem das palavras

A ordem das palavras em italiano é diferente de como você está acostumado. Mas não se preocupe! Se empregá-las só um pouquinho errado as pessoas vão entendê-lo. Ao longo deste curso, anote a tradução de cada palavra entre parênteses para captar a lógica do idioma.

1 Qual é a diferença entre “eu gosto” em português e a frase equivalente em italiano?

2 Traduza as palavras familiares abaixo.

a museus \_\_\_\_\_

e não gosto \_\_\_\_\_

b gosto \_\_\_\_\_

f literatura \_\_\_\_\_

c amo \_\_\_\_\_

g visitar \_\_\_\_\_

d adoro \_\_\_\_\_

## PRATIQUE

1 Qual é seu esporte favorito? Crie uma frase para expressar sua preferência.

\_\_\_\_\_ il mio sport preferito!

2 Agora, crie frases para indicar as coisas de que mais gosta. Qual é seu:

a alimento preferido? (*cibo*) \_\_\_\_\_ il mio \_\_\_\_\_ preferito!

b filme preferido? (*film*) \_\_\_\_\_ il mio \_\_\_\_\_ preferito!

c museu preferido? (*museo*) \_\_\_\_\_ il mio \_\_\_\_\_ preferito!

3 Cubra as traduções na lista e tente lembrar o significado das frases.



## #LANGUAGEHACK:

### Aproveite as palavras que já conhece.

Há muitos cognatos nesta unidade. Confira algumas dicas simples sobre como usá-los para construir rapidamente o seu vocabulário.

Diga o significado, em português, dos cognatos (ou quase cognatos) em italiano indicados abaixo.

pizza	televisione	telefono
cultura	moderno	differente
artista	situazione	

Por serem línguas românicas, existem muitas palavras parecidas em italiano e português. Às vezes, a pronúncia dessas palavras é igual nos dois idiomas. Em outras, há pequenas diferenças.

Felizmente, podemos observar padrões simples que permitem a identificação de cognatos em italiano. Nesses casos, utilize uma palavra parecida com outra que conhece em português. É fácil identificar cognatos relacionados a...

profissões, conceitos, vocabulário técnico ou científico	pilota, trigonometria, coesione, organismo, letteratura, biologia
palavras terminadas em “-ção” em português	ammirazione, associazione, istruzione, opzione, posizione
toda palavra em português terminada por “-tude”, “-or”, “-ista”, “-ncia” e “-dade”	altitudine, attore, ottimista, arroganza, università (com leves alterações de pronúncia)

**Dica de entender:** palavras formais em português tendem a ser parecidas em italiano. Por exemplo, caso não saiba dizer “país” em italiano, diga *nazione* (nação). Trata-se de uma palavra um pouco mais formal, mas você pode utilizar esse cognato para se fazer entender sem ter que aprender uma palavra nova!

Em parte, o ritmo único do italiano vem das combinações improváveis de letras! Certas consoantes se reúnem em um único som, como em *attore* (ator), *ottimista* (otimista) e *ammira(re)* (admirar). Observe também o “h” ausente no começo de palavras como *ospedale*.

## SUA VEZ: Use o hack

Para melhor assimilar o #languagehack, coloque em prática seus conhecimentos. Aplique essa técnica imediatamente.

- 1  **01.07** Pratique a pronúncia dos cognatos em italiano. Observe como o som é diferente da versão em português e repita cada palavra imitando a pronúncia:

*animale*      *storia*      *tradizione*      *ristorante*      *politica*  
*dizionario*      *musica*      *passione*      *nazionale*      *televisione*

- 2 Volte às Conversas 1 e 2, encontre cinco cognatos e os escreva no quadro abaixo.

### Quadro de cognatos

Cognato	Significado	Cognato	Significado
visitare	visitar	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

- 3 Na sua opinião, que palavras em português são cognatos em italiano? Pense em quatro novos cognatos com as regras que acabou de aprender. Depois, verifique as respostas no dicionário e escreva os novos cognatos no quadro!

**Exemplo:** democracia → democrazia

### DICA DE GRAMÁTICA:

#### entenda a terminologia

Neste livro, evitei usar termos muito técnicos, mas há alguns que vale a pena saber.

Por exemplo, substantivos (pessoas, lugares e coisas, como *bruschetta*, *giornalista*, *museo*) e verbos (palavras de ação como *sono*, *vivo*, *piace*). Esses são os elementos básicos de todas as frases.

Observe que, em italiano, acrescentamos alguns artigos (*il*, *la* etc.) antes dos substantivos. Discutiremos esse ponto mais adiante.

## EXPLICAÇÃO GRAMATICAL: verbo + substantivo

A estrutura sintática empregada nessa conversa consiste em verbo + substantivo. Ou seja, as palavras que indicam ação (verbos) são complementadas por pessoas, lugares ou coisas (substantivos), como ocorre no português. A partir dessa estrutura sintática, será muito mais fácil aprender e utilizar o idioma.

**Exemplos:** *Voglio un cappuccino.*    *Amo la musica.*    *Mi piace la pasta.*  
verbo + substantivo    verbo + substantivo    verbo + substantivo

1 Você gosta, não gosta ou adora alguma coisa? Complete as frases a seguir com os substantivos do quadro e expresse as suas preferências!

la pizza      la bruschetta      il caffè      il vino      la televisione

- a *Amo/adoro* (Amo/adoro) \_\_\_\_\_
- b *Mi piace* (Gosto de) \_\_\_\_\_
- c *Non mi piace* (Não gosto de) \_\_\_\_\_

## JUNTE TUDO

Agora, é a sua vez de falar sobre o que gosta e não gosta.

1 Fale sobre a sua vida. Use o dicionário para procurar novas palavras que expressem seus gostos. Lembre-se de:

- combinar os verbos aprendidos com lugares e coisas (substantivos)
- criar três novas frases sobre coisas de que gosta muito (*mi piace molto*) e duas sobre coisas de que não gosta
- descrever algumas de suas coisas favoritas!

Mi piace molto l'espresso!

2 Releia seu script agora e tente memorizá-lo!

## CONVERSA 3

### Por que está aprendendo italiano?

No início do aprendizado, sempre ouvimos: “por que está aprendendo italiano?” Então, vamos preparar a sua resposta.

Sem dúvida essa pergunta surgirá na sua primeira conversa em italiano. Aprenda a resposta!

🔊 **01.08** Cesco quer saber por que Melissa está estudando italiano. Observe a forma como ela estrutura a resposta. Como Melissa diz “porque”?

**Cesco:** Dimmi, perché vuoi imparare l'italiano?

**Melissa:** **Be'**, voglio imparare l'italiano perché ... voglio parlare **una bella lingua** e voglio capire la cultura italiana. Poi voglio vivere e lavorare in Italia e per me la musica italiana è molto interessante!

**Cesco:** Ti piace la musica classica o la musica pop?

Tecnicamente, essa **partícula expletiva** é a forma reduzida da palavra **bene** (bem). Porém, quando os italianos utilizam a expressão, **levantam os ombros ou sacodem a cabeça**. Curioso, não é?

## DESVENDE

1 Quais palavras os falantes de italiano usam para fazer uma pergunta (exemplo: “por quê?”) e para justificar a resposta (como “porque”)? Circule essas palavras na conversa e as escreva aqui.

por quê? \_\_\_\_\_ porque \_\_\_\_\_

2 Por que Melissa está estudando italiano? Destaque pelo menos três motivos indicados por ela na conversa.

3 Na sua opinião, qual é o significado das frases abaixo em português?

a *la cultura italiana* \_\_\_\_\_

b *la musica classica o la musica pop* \_\_\_\_\_

c *in Italia* \_\_\_\_\_

4 Identifique dois cognatos no diálogo. Em seguida, volte e os escreva no quadro.

### DICA CULTURAL: costumes locais

A cortesia abre muitas portas! Além da sua cultura e história, os maiores motivos de orgulho dos italianos são a região onde nasceram e as tradições da sua cidade natal. Faça muitas perguntas, descubra de onde são os seus amigos italianos e torça com fervor para o time de futebol local. Logo, logo você será muito popular!

**DICA CULTURAL:****tu ou Lei?**

Em italiano, há dois modos de se referir a alguém: o informal, com **tu** (em que o verbo termina em **i**, como **vuoi**), e a formal, com **Lei**. Neste livro, vamos utilizar o modo informal na maioria das vezes, pois essa é a forma mais recorrente em papos típicos com pessoas da sua idade e colegas que também estudam o idioma.

Em italiano, as expressões "por que", "por quê", "porque" e "porquê" são escritas da mesma forma: **perché**.

5 Na sua opinião, qual é a diferença entre *voglio* e *vuoi*?

**OBSERVE**

🔊 01.09 Ouça o áudio e observe a tabela.

**Frases essenciais da Conversa 3**

Italiano	Significado
perché...	por que...
vuoi imparare l'italiano?	você quer aprender italiano?
voglio imparare l'italiano perché...	quero aprender italiano porque...
voglio...	quero...
... parlare una bella lingua	... falar um lindo idioma
... capire la cultura italiana	... entender a cultura italiana
e poi	e depois
vivere e lavorare in Italia	morar e trabalhar na Itália
per me...	para mim...
la musica italiana è molto interessante!	a música italiana é muito interessante!

**TÁTICA DE CONVERSA: incremente suas frases com conectivos**

Mesmo que não soem muito naturais, frases simples e curtas dão conta do recado para os iniciantes em italiano. Mas sempre é possível articular frases adicionando **conectivos**. Palavras como **e, o, ma, perché** ("e", "ou", "mas" e "porque") ligam pensamentos de forma mais natural:

"Quero aprender italiano porque desejo entender um lindo idioma e conhecer a cultura italiana..."

1 Quais palavras em italiano correspondem aos conectivos abaixo?

a ou \_\_\_\_\_ b mas \_\_\_\_\_ c e \_\_\_\_\_ d porque \_\_\_\_\_